



CRÓNICA GENERAL DE ESPAÑA

POR

FRAY GARCIA EUGUI

Obispo de Bayona

(TRANSCRIPCIÓN PALEOGRÁFICA HECHA DEL MANUSCRITO DEL ESCORIAL
POR G. ETZAGUIRKE ROUSE)

-- •• --

Estas canonicas (1) fizo escribir (2) el reuerent en Jhesu Christo padre don fray Garcia de Eugui obispo de Bayona, delos fechos que fueron fechos antigament en Espanna, se gunt se trueba por scripto en diuersos libros antiguos.

E por que mellor se parta, deuedes saber que los sabios antiguos partieron todos los tiempos pasados, despues que-Dios formo ad Adam, en VI hedades, et por esto aqui digamos que cosa es hedat. Et responden los sabios antiguos que anti-ment quando por el mundo achaeçia (3) algun grant fecho estrayno que nunca oviesses achaeçido, fazian enel de partimiento del tiempo, hedat. E clamauan hedat al tiempo pasado e exo mesmo clamauan hedat al tiempo por venir. Et agora digamos dela primera hedat e quantos annos turo.

LA PRIMERA HEDAT

Deuedes saber que la primera hedat enpescio quando nues- tro sennor Dios creio el mundo et formo a Adam, et turo esta

(1) Cronicas, dice el Ms. de la Bib. Nacional de Madrid

(2) Ms. B. N. de M.: scribir.

(3) Ms. B. N. de M.: sin h.

primera hedat fasta el diluuió, que Noe por mandamiento de nuestro sennor Dios se puso con sus III fillos et con sus mulleres en larqua et fueron por todos VIII personas. Et ouo en esta primera hedat segunt la Biblia que oy es, et segun el conto (1) que fazen los judios, (2) mil. DCLVI annos; mas, segunt los LXX interpretadores de la ley obo II mil CCL (3) annos. Destos LXX interpretadores de la ley dezir sea auant (4) en su tiempo et logar.

LA SEGUNDA HEDAT

Deuedes saber que la segunda hedat enpeço quando el diluuió, et Nohe auia la hora DC (5) annos et avia tres fijos son a saber: Sem, Cham e Jafet et estos por mandamiento de nuestro sennor Dios escaparon con sus mulleres en larcha con Nohe. E turo esta segunda hedat fasta que Abraam obo C (6) annos, que la ora obo I (7) fijo que le puso nonbre Isach e la hora el anjel por mandamiento de nuestro sennor Dios mando ad Abraam que çircunçidiese (8) su fillo e toda su casa. Et el assi lo fizo. Et assi en esta segunda hedat obo segunt la Biblia que oy es, e segunt los judios CCCXC (9) VII annos; mas segunt LXX (10) interpretadores de la ley obo en esta hedat (11) mil LXXI (12) anno.

(1) Ms. B. N. de M.: comto.

(2) Ms. B. N. de M.: jodios.

(3) Ms. B. N. de M.: dos mil dozientos y cinquenta.

(4) Ms. B. N. de M.: se a abant.

(5) Ms. B. N. de M.: seyscientos.

(6) Ms. B. N. de M.: cient.

(7) Ms. B. N. de M.: vn.

(8) Ms. B. N. de M.: çircunçidiese.

(9) Ms. B. N. de M.: trezientos y nobenta vn anno.

(10) Ms. B. N. de M.: setenta.

(11) Ms. B. N. de M.: en esta *segunda* hedat.

(12) Ms. B. N. de M.: mil setenta vn.

LA TERCERA HEDAT

Deuedes saber que la tercera hedat enpeço quando Abraam obo C (1) aynnos que la ora ouo hum fijo que obo nonbre Isach. E por mandamiento de nuestra sennor Dios enpeço la çircunçision; et turo esta tercero hedat ata el Rey Daud. (2) E aqui ay dos opiniones, en algunnos libros, dize que esta hedat turo ata la uncion que el propheta Samuel fizo, por mandamiento de Dios, en Daud auant que regnasse, XXXVIII (3) annos. En otros libros se conta esta tercera hedat ata el tienpo que regno el Rey Daud. Et assi obo en esta tercera hedat segunt el primer conto mil LXXXI (4) anno, et segunt el segundo conto mil L. C. XIX (5) annos.

LA QUARTA HEDAT (6)

Esta quorta hedat enpeço, segunt algunos libros, quando Daud fue vntado por el propheta Samuel por que la ora recibio ei buen spiritu; et segunt otros libros dizen que enpeço a XXXVIII (7) annos auant quando enpeço a regnar. E turo esta quorta hedat fasta que fue la transmigracion de Babilonia que el rey Sedechias fue muerto. E assi obo en esta carta hedat, segunt el primer conto (8), CCCXXI (9) anno medio; et segunt el segundo conto (10) CCCLXXXIII (11) annos et medio.

(1) Ms. B. N. M.: cient.

(2) Ms. B. N. de M.: Dauit.

(3) Ms. B. N. de M.: trenta y ocho.

(4) Ms. B. N. de M.: mil ochenta y vn.

(5) Ms. B. N. de M.: mil ciento dizenuebe.

(6) Ms. B. N. de M.: quarta.

(7) Ms. B. N. de M.: trentay ocho.

(8) Ms. B. N. de M.: compto.

(9) Ms. B. N. de M.: quatrozientos veyntey vn

(10) Ms. B. N. de M.: conto.

(11) Ms. B. N. de M.: trezientos ochenta y tres annos y medio.

LA QUINTA HEDAT

Esta quinta hedat enpeço quoando fue la transmigracion (1) de Babilonia, que Nabucodnosor leuo presos de Jherusalem todos los judios que eran la ora el pueblo de Israel a Babilonia, e mato al rey Sedechias e destruyo el templo. E turo esta quinta hedat ataquela virgin pario a nuestro sennor Jhesu Christo. E ouo en esta quinta hedat, segunt la Biblia que oy es, e segun contan los judios D.LXXXVI (2) annos; mas segunt los LXX (3) interpretadores dela ley obo en esta quinta edat CCCCLX (4) annos.

LA SEXTA HEDAT

La sexta hedat enpesço quoando nuestro sennor Jhesu Christo nãscio en Belem.

ESTO FUE EN LA PRIMERA HEDAT

Assi como dize la scritura e afirma el genesi, que quoando nuestro sennor Dios formo el home asu semejança para su seruicio, del limo dela tierra. E hien, assi como fue creado de bil materia o corrompille obo se de corromper e obo de pecar e de perseuerar en mal; e nuestro sennor Dios qui creo el cielo e la tierra no lo quiso sofrir, e por dreyta bengança, e por dar exemplo alos que abian de benir, quiso destruir el mundo por agua, et imbio el diluio sobre la tierra. E non finquo home biuo sobre la tierra sinon Nohe con sus III hijos: son asaber: Sem, Cham e Japhet; e sus mulleres que fueron por todos VIII (5) personas; e esto fizo a II mil CCL (6) annos que abia creado el mundo e ad Adam.

(1) Ms. B. N. de M.: trasmigracion.

(2) Ms. B. N. de M.: quinientos ochenta seys.

(3) Ms. B. N. de M.: setenta.

(4) Ms. B. N. de M.: quatrocientos setenta.

(5) Ms. B. N. de M.: oyto.

(6) Ms. B. N. de M.: dos mil dozientos cinquenta.

DE COMO FINCO LA GENERACION DE NOHE POR HABITAR
EN CALDEA I EN DAMASCO

Desta generacion de Noe fincaron en Caldea y en Damasco y en Siria y en Armenia la mayor, que las otras tierras assi como Asia, Afrika e Europa eran yermas. E la ora esta generacion de Nohe por cuydar se enparar si otra vegada acaesçiesse el diluuió començaron afazer vna torre en Babilonia diziendo que puyasse fasta el cielo. Et esto peso a nuestro sennor Dios, e la ora partio les los lengoages en manera que non se entendian los vnos a los otros. E entonces se partieron por las tierras, et fizieron III partes de todo el mundo, e la mayor fue Asia, et la otra Afrika, et la otra terçera Europa. Et los hijos de Sem heredaron Asia, mas no toda; et los hijos de Cham (1) heredaron Afrika, et los hijos de Japhet heredaron los montes de Ceçilia e de Siria, que son en Asia e toda la Europa fasta los montes de Ercules que son en Espayna, en Cadix, do se ajuntan (2) los dos mares que se claman la mar Ocçeana et la mar Mediterranea. Et maguera assi obiessen partido las tierras semejo les que les non abastarian e començaron de guerreare e de matar se los vnos a los otros; e las tierras que poblauan e que ganauan meçian les sus nombres.

DE QUE TAMAYNO (3) ES EUROPA

Et por que Spannia es situada en Europa digamos que tamainna (4) es Europa (5) e quantas tierras se ençarran en ella. Douedes saber que Europa (6) comienza en hun rio que

(1) Ms. B. N. de M.: Quam.

(2) Ms. B. N. de M.: ayuntan.

(3) Ms. B. N. de M.: tan manno,

(4) Ms. B. N. de M.: tan manna.

(5) Ms. B. N. de M.: Heuropa.

(6) Ms. B. N. de M.: Heuropa.

ha nonbre Canays, e este rio nasce en los montes Eseos que son moion entre Asia et Europa (1). E toda Europa cerquanla dela vna parte la mar Hocceana et dela otra parte la mar Mediterranea. E enel mar oceano ay muchas yslas, assi como Inglaterra ala quoa clamauan antigament Bretayna (2) la mayor et Scoçia, o Francia que clamauan Nuruega, (3) e Estancia, Albernia (4) et otras muchas menores. Et exo mesmo en el mar Mediterraneo abe por yslas a Mallorquas e Minorquas e Viça, Formentera, Corsega, Cerdeynna, Cecillia, Mielelena, la ciudat de Venecia, Seyenta, Peramero, Ponto Aispo e mas todas las yslas menudas que alli jazen son de la pertinencia de Europa, et exo mesmo Constantino-ple. Et assi deuedes (5) saber que todas estas tierras heredar-ron VII fijos de Japhet.

DEQUANTOS E COMO DIXIERON ALOS FIJOS DE JAPHET

Los fijos de Japhet fueron siete los quoaes poblaron muchas tierras speçialment (6) en Europa.

Item el primer fijo (7) obo nonbre Gomez.

Item el segundo fijo (8) de Japhet obo (9) nonbre Magoge.

Item el terçero fijo (10) de Japhet obo nonbre Madoy.

Item el quarto fijo (11) de Japhet obo nonbre Yauan (12).

Item el V fillo de Japhet obo nonbre Tubal.

(1) Ms. B. N. de M.: Heuropa.

(2) Ms. B. N. de M.: Vretanna.

(3) Ms. B. N. de M.: Nurbega.

(4) Ms. B. N. de M.: Alber nia.

(5) Ms. B. N. de M.: debeys.

(6) Ms. B. N. de M.: Speçialmente.

(7) Ms. B. N. de M.: fillo.

(8) Ms. B. N. de M.: fillo.

(9) Ms. B. N. de M.: vbo?

(10) Ms. B. N. de M.: fillo.

(11) Ms. B. N. de M.: fillo.

(12) Ms. B. N. de M.: yabau.

Item el VI fillo de Japhet obo nonbre Mocecon.

Item el VII fillo de Japhet obo nonbre Thiras.

Item Gomez, que fue el primer fijo de Japhet, obo dos fijos al uno dixieron Alseueche e al otro Togarina. E destos descendieron los que poblaron el regno e Calabria e una tierra que llamaron Pilla e despues la llamaron Latia, donde se clamaron latinos; e otra tierra que llamaron Pafagonia (1), e otros que llamaron ligires, e otros que llamaron nilios, e otros que clamaron fragianos e pusieron nonbre a la tierra Frigia. E destos descendieron los que poblaron Gallicia en Espannia e fueron clamados Gallo Cresso.

Item de Magoge el II (2) fijo (3) de Japhet vinieron los sichos et los godos e los vncidolos e los sueuos e los alanos.

Item de Madoy el tercero fijo de Japhet vinieron los medos que poblaron Meda.

Item de Yauan (4) el IV fijo de Japhet vinieron los ylionnes que poblaron vna partida de Grecia e despues Troya. E despues que Troya fue destruida sallieron de alli II (5) ermanos (6) que al vno dizian Priamo e al otro Antenor. E estos vinieron por mar a Benescia, e poblaron la. E murio alli Antenor, e su hermano gano vna tierra que le puso nonbre por amor de su hermano, Antonia, que es en Alemania. Es vna tierra de las grandes Xentias del mundo e sabe en olla muchas tierras apartadas de las quales son estos los nombres. Item ala vna dizen Letaricia que es Leoremia. Item ala otra Bramancia (7). Item a la otra Bepalia. Item ala otra Frixia (8). Item ala otra Formigia. Item ala otra Sansonia. Item ala otra Sueuia (9) et dizen agora Suaua.

(1) Ms. B. N. de M.: Paffagonia.

(2) Ms. B. N. de M.: segundo.

(3) Ms. B. N. de M.: fillo.

(4) Ms. B. N. de M.: Yaban.

(5) Ms. B. N. de M.: dos.

(6) Ms. B. N. de M.: hermanos.

(7) Ms. B. N. de M.: Vramaencia.

(8) Ms. B. N. de M.: Flixia.

(9) Ms. B. N. de M.: Suebia.

Item ala otra Framonia. Item Cornichia. Item ala otra Abs-
tia que dizen agora Obstarica. Item Francia antigament fue
otra partida de Alemania. Item Bretania poblo Bruto, que
fue del linage de Troya, e agora la claman Inglaterra que
quiere dezir tierra de marabillas. (1).

—Item de Tubal el V.º (2) fijo (3) de Japhet, vinieron los
spaynoles et su linage. Destos andubieron por muchas par-
tes buscando lugar para poblar de que se pagasen fasta que
llegaron ala parte de occident a los grande montes que son
llamados Pireneos que departen Spannia la mayor desta
otra. E estos montes comienca en la grant mar, cabo dela
billa que es aclamada Bayona, e trauiessan toda la tierra
fasta la mar (4) moditerranea et acabau se cabo de vna billa
que dizen Carapie. E aquestas gentes pues que fallaron
aquella tierra, comencaron apoblar todas estas montay-
nas (5) e fizieron se y grandes pueblas; et descendieron al
plano fasta que llegaron a hun rio que es dito (6) Ebro, e
por que se pagaron mucho de aquella tierra, poblaron cabo
de ella. E clamaron se conpaynna de Ebro, e por esto cla-
maron adaquella tierra Celtiberia e poblaron allí IIII billas.
La vna obo nombre Hoca (7) que es suso en la montaynna
que claman monte Doqa. Et la otra poblaron cabo Ebro en
la hocient e clamaron la Calahorra. E la otra poblaron mas
adelante cabo Ebro e pusieron le nombre, segunt algunas
canonicas dizen Taraçona, et otras canonicas dizen que fue
Tudela. E despues poblaron otra ciudad en exe mesmo rio
o clamaron la Aropa; (8) mas despues el emperador Cesar
Agusto, ququando la gano por fuerça, cambiole el nombre et

(1) Ms. B. N. de M.: marabellas.

(2) Ms. B. N. de M.: quinto.

(3) Ms. B. N. de M.: fillo.

(4) En el ms. del Escorial se hallan las palabras «fasta la mar» intercaladas con escritura diferente.

(5) Ms. B. N. de M.: montannas.

(6) Ms. B. N. de M.: dicho.

(7) Ms. B. N. de M.: Oca.

(8) Ms. B. N. de M.: Arropa.

clamola Çesaragusta et assi se clama hoy. E despues estas conpaynnas (1) descendieron por la tierra e poblaron toda Espayna. Et a las tierras que poblauan ponian les sus nombres: assi, como los alaues (2) que poblaron aquella tierra que dizen Alcate, (3) que es del rio de Ebro fasta la grant mar do es Bayona, et los silmeges poblaron otra tierra cabo el rio que claman Sil, desde que nasce fasta do caye en la mar, e los galisos poblaron Galiçia que es del agua dExea fasta el puerto de Gayan.

—Item de Moçecon el VI fillo de Japhet vinieron los que poblaron Capadoçia que es vna grant tierra, e ala primera ciudat que poblaron pusieron le nombre Masaqua (4).

—Item de Thiras el VII^o fijo de Japhet vinieron los tirasianos e poblaron vna tierra que obo nombre Tirasia.

Item despues vinieron los galleses en Spannia (5) por mar, que fueron echados de su tierra, et llegaron ahun logar que agora llaman Porto e poblaron vna grant partida de Gallicia, que la hora era yerma, entre los dos rios que llaman Doyro e Muynno et pusieron le nonbre Portogal.

Item Lixbona enpesço apoblar, hun nieto de Blixes que abia aquel nombre mesmo. Et por que el nonla bio acabar mando avna fija que abia nombre Buena que la acabasse; et ella fizo lo assi et junto el nonbre de su pabre y el suyo et puso nombre Lisbona. E fue despues poblada que Troya fue destruida la segunda vegada. (6)

Item otras gentes y obo que clamaron vnadaluzes (7), e aquellos poblaron el (8) Andaluzia, que tiene en ancho, deste el rio que dizen Goadiana, fasta la mar Mediterranea; e en

(1) Mss. B. N. dice: conpannas.

(2) Mss. B. N. dice: Alabes.

(3) Mss. B. N. dice: Alcate.

(4) Mss. B. N. dice: Masaca.

(5) Mss. B. N. dice: Espania.

(6) El ms. del Esc. repite la frase: «Que Troya fue destruyda la segunda vejada».

(7) El ms. del Esc. repite la palabra Unandaluzes.

(8) El ms. del Esc. repite la frase: «poblaron ell andaluzia».

luengo desde el mar Ocçeano, fasta el rio de Desuca assi como entra en la mar Mediterranea.

Item otra tierra y obo dentro en Andaluzia que la claman Bethita, por que corre por ella hun rio que claman Bethis alque agora dizen Gualdalquivir. E tiene desde do nasce este rio en la sierra fasta do caye en la grant mar enel poniente amediodia çerqua de la ysla de Calix. Et todas estas tierras fueron pobladas assi como vos contamos. E obo muchos cabdiellos que fueron sennores dellas et ouieron grandes guerras entresi; mas por que los sus fechos non fueron muy seynnalados para contar los lexamos los.

ESTO CONTECIO (1) EN LA TERCERA HEDAT QUE ENPEÇO QUANDO ANDAUA EL CONTO (2) DE ADAM EN III MIL CCCXXI (3) ANNO.

Quando Abrahaam obo C (4) aynnos obo hun fillo, que obc nombre Isach, de Sarra su muller que abia entonçes LXXX (5) aynnos. E la hora mando le Dios que circunçidiesse asu fillo e a toda su casa, et assi lo fizo; et por esto enpesço aqui la tercera hedat.

DE LA YSTORIA DE ROCAS

Como quiere que el principio desta ystoria de Rocas tocasse algun poco en la fin dela segunda hedat, por que todo lo demas fue en la tercera hedat, ponese aqui. Et deuedes saber que en la tierra de orient en la partida que claman Heddom, ally do dizen las ystorias que es el paradiso terrenal do fue formado Adam, abia hun rey que abia nonbre Rocas, que tangrant sabor abia de aprender los saberes que dexo asu

(1) Mss. B. N. dice: contescio.

(2) Mss. B. N. dice: compto.

(3) Mss. B. N. dice: tres mil trezientos beynte y vn.

(4) Mss. B. N. dice: cient.

(5) Mss. B. N. dice: ochenta.

suegro todo su regno e quanto avia, e començo deyr de vna tierra aotra parandomientes de aquellas cosas porque podria mas saber. Assi que fallo en vna tierra en la horient, LXX (1) pilares, que los XXX (2) eran de alaton, et los XL (3) pilares de marmor et jazian en tierra, et abian scripturas enderredor en que jazian scriptos todos los saberes et todas las cosas e las naturas, como se auian de obrar. E Rocas quando bio cato los e traslato los, e fizo ende hun libro que tenia consigo por do adeuinava muchas cosas delo que abia de ser. E fazia tan grandes marabellas que, los que lo beyen, tenian que fazia grandes miraglos, et por ende, benian todas las gentes ael; de manera que lo acuytaban tanto que fuya dellos. Et fuesse descondiendo de vna tierra aotra fasta que llego aTroya, ante que fuesse destruyda la primera begada; et bido y fazer grandes labores e muy nobles, e començo se a reyr, etpreguntaron le las gentes que ¿por que reya? Et el dixo, que, si ellos supiesen lo que les auia debenir non abria por que labrar. Et ellos tomaron lo stonçes e leuaron lo ante el rey Leomedon. E el rey preguntol ¿por que dixiera aquellas palabras? Et el respuso le, que dixiera verdat, que aquellas gentes passarian por espada e los hedifficios por fuego. Et quando esto oyeron los troyanos quisieron lo matar, mas el rey non, quiso teniendo que lo dizia con locura, e por ende tomo lo et puso lo en fierros por ver si acordarya, e dio homes que lo agoardassen. E el temiendo se de muert sopo fazer conqese adormiessen los goardadores, despues limo los fierros. Et fue su camino, et bino por aquel lugar do fue despues poblada Roma; et scriuio en hun marmor IIII letras de la vna part que dizian Roma, et estas fallo y despues Romulo quando la poblo et plogo le mucho por que acordaba conel su nombre. Et puso le nonbre Roma. Et despues començo Rocas de venir ala parte de occident fasta que llego a Spayn.

(1) Mss. B. N. dice: setenta.

(2) Mss. B. N. dice: tenta.

(3) Mss. B. N. dice: quoreynta.



na, e andido (1) toda la tierra enderredor, assi como las montaynas delos mares las cercan; e quando fue do agora es Toledo bio que aquei logar era mas enmedio que otro ninguno et abia alli grant montayna, et entendio por su saber que alli abia de auer vna grant ciudat mas que no la poblaria (2). Et el fallo y vna cueba enque se metio, e jazia ally hun dragon muy grande e quando lo bio temiendo se del rogo le que no lo fiziesse mal, car todos eran creaturas de Dios. Et el dragon tomo tal amor conel, quello que caçaba traye gelo ally, e de aquello se mantuuo (3) vna grant sazón. E despues achaescio que hun hombre (4) honrrado de aquella tierra, que abia nonbre Tartux e moraba enla sierra de Abila, corria enel monte e fallo hun ouso (5) e veno enpues del fasta que llego adaquella cueba, e el ouso entro se dentro; e Rocas que lo vio bebir obo miedo, pero començo lo afalagar e rogole que no le fiziesse mal, bien assi como lo fiziera el dragon. Y el ouso humillose (6) le luego e echose le en el regaço e el començol de rascar onla cabeça. Et en tanto llego aquel caballero que corria enpues el ouso et entro en la cueba. E quando lo bio assi (7) estar fue mucho marabillado (8), e mas Roca que non del ouso, por que lo bio con muy luenga barba e todo cubierto de cabellos fasta en tierra; e touo que era hombre brauo et puso la saeta (9) en el arco e quiso le tirar. E Rocas rogole por Dios que no lo matasse. Estonçes Tartux quando le oyo fablar pregunto le que ¿quien era, e como andaua? E dixo que no gelo diria fasta que atregoasse a el e adaquei benado que se bibia meter en su acomienda. E Tartux atregolos e de si començo Rocas a contar toda su fazienda. E quando Tartux oyo

(1) Mss. B. N. dice: andubo.

(2) Mss. B. N. dice: mas que no la poblaria el.

(3) Mss. B. N. dice: mantibo.

(4) Mss. B. N. dice: home.

(5) Mss. B. N. dice: houso.

(6) Mss. B. N. dice: humillose.

(7) Mss. B. N. dice: anssi.

(8) Mss. B. N. dice: marabellado.

(9) Mss. B. N. dice: saheta.

que el rey era e tan noble homme. obo grant duelo del; e ro-
gole que non estouiesse mas alli en aquel periglo (1) e que
lo casaria con vna su filla, que non abia mas, e despues de
sus dias le dexaria todo lo suyo. E Rocas octorgogelo que lo
faria. E ellos estando en esto, llego el dragon e Tartux quoan-
do lo bio obo grant miedo del e quiso se yr. E dixo le Rocas
que no lo fiziese que el guisaria como nole viniese daynno
del. E estonçes fue Rocas al dragon e començo lo de falagar.
et el dragon echole luego medio buey dauant (2) que traya,
que el otro medio abia ya comido. E dixo aTartux quasi que-
ria comer de aquel buey. E dixiole Tartux que mas queria yr
comer con su compaynia, pues dixo el; tal vida fago pero
tengolo por biçio por amor de los sabores (3). Dixo estonçes
Tartux: sal aqua, euayamos nos que no es este logar para
tu. Estonçes dixo Rocas al dragon: amigo dexar te quiero
que asaz he morado contigo. E sallieron ambos desta cueba,
e fue cadauno a su parte, e jamas nunca bieron (4) al dra-
gon. E Rocas fuese con Tartux. E caso lo eon su filla. E obo
despues en ella II fijos (5) el vno obo nonbre Rocas como su
padre e el otro fijo obo nonbre Siluio (6). E desi murio Tar-
tux et fino todo lo suyo a Rocas. Mas pero, que abia quoa-
nto que abia menester, non pudo olvidar la cueba biniendo le
ymiente desta conpannia del dragon. E fizo vna torre sobre
aquella cueba, e moro ally algun tiempo, et despues que el
murio fincaron sus fijos ally.

COMO EL FIJO DE ROCAS HEDIFICO VNA TORRE EN TOLEDO
E DELA GRANT SEQUIA QUE FINO EN SPAYNA

Despues obo desauenencia entre los dos fijos de Rocas. e

(1) Mss. B. N. dice: peligro.

(2) Mss. B. N. dice: denant.

(3) Mss. B. N. dice: saberes.

(4) Mss. B. N. dice: ybieron.

(5) Mss. B. N. dice: dos fillos.

(6) Mss. B. N. dice: Silbio

vno finco (1) en la torre que fizo el padre e el otro fijo de Rocas fizo otra torre ally en Toledo, do agora es la yglesia de Sant Roman; e moraron y grant tienpo fasta que bino la grant sequa que duro XXVI (2) annos que no plouio en Spaynna por que obieron afoyr todas las gentes de la tierra, e murieron estos dos hermanos. Et en este tienpo no finco (3) rio en Espaynna que no se secase, sino Guadalquivir et Ebro, e estos corrian poco e toda la tierra fue perdida y et yerma que non finquo cosa ninguna en ella; e pasaron todas las gentes los montes Pireneos que son los puertos de Aspa, e fueron a biuir a las otras tierras. E fue assi que, el postromero ayngo de la sequa, fizo un viento tan grant que todos los arbores derribo por que los fallo sequos; e tan grant fue el poluo que fizo con aquel viento que semejaba fumo e cuidaban que ardia toda la tierra. E despues binieron III (4) ayngos que nunca fizo al, synon ploner deguisa que toda la tierra era cubierta de agua que semejaba mar. E fue cobrando Espaynna lo que abia perdido, e los homes que eran naturales della maguer que eran sosegados en otras tierras non les pudo turar los coraçones que non tornassen a Espaynnia luego que sopieron que amejoraba la tierra. E non fallaron en toda la tierra arbol verde si non fue en ribera de Guadalquivir e de Ebro, muy pocos e estos eran olibos e melgranés. Por que aquel mal que vino aSpannia dizian que fuera como gafedat. La primera billa que poblaron de nuevo fue entre la mar hocçidental y el rio Guadalquivir e pusieron le nonbre Lepia a la que oy dizen Niebla. E fueron assi poblando fasta que llegaron alas torres de los dos hermanos fijos de Rocas do es oy Toledo; e non treuiron apoblar y por que les semejo logar much esquivo, mas lexaron las torres assi como estaban fasta que bino el rey Pirus e pablo ally la ciudat de Toledo.

(1) Mss. B. N. dice: finquo.

(2) Mss. B. N. dice: veynte y seys.

(3) Mss. B. N. dice: finquo.

(4) Mss. B. N. dice: tres.

DE ABRAHAM E DE SARRA SU MULLER

Tornemos afablar de Abraam e de Sarra su muller. Quoando Sarra ouo CXX (1) aynnos murio en Quiria Tarbe alli do dizen Ebron. E Abraam soterro la en la cueba doblada que compro en Efeon (2) por CCCC marcos de plata. E biuio Abraam por todo CLXXV (3) aynnos, e murio et soterraron lo en Quiria Tarbe en la dicha cueva con Sarra su muller. E assi finco Isach la hora de hedat de LXXV (4) annos, quoando caso con Rebeca abria Isach XL aynnos; quoando nascieron Esau e Jacob sus fijos abia Isach LX annos; e toda la vida de Isach fué de CLXXX (5) aynnos e murio en Ebron e elli fue soterrado por ambos sus fillos. Item quoando Jacob fuyo por miedo de Esau su hermano ala tierra de Arram (6) Mesopotania, por razon que abria furtado la bendicion asu hermano, estonces abria Jacob XIII (7) aynnos. E despues seruio a Laban su tio e suegro por la una filla VII (8) aynnos, e despues por la otra fija otros VII aynnos; assi que obo ambas las fijas de Laban su tio hermano de su madre. Et despues tornose Jacob atierra de Chanam aEbron e atido y . . . aynnos fasta que fue bendido a los de Egipto e yacio Joseph en la carcel . . . aynnos e despues pasaron VII annos de fortuna e otros VII annos de fambre. Entonces bino Jacob en Egipto con sus fijos e con toda su conpaynna a Joseph su fijo. Estido en tierra de Egipto . . . aynnos, e entre todos biuio Jacob . . . aynnos, e murio en tierra de Egipto; e Joseph con sus hermanos lebaron lo asotaron en tierra de Chanam aEbron con sus parientes. E tornose Joseph con

-
- (1) Ms. B. N. dice: cient y veynte annos.
 - (2) Ms. B. N. dice: Effeon.
 - (3) Ms. B. N. dice: ciento setenta y cinco.
 - (4) Ms. B. N. dice: setenta y cinco.
 - (5) Ms. B. N. dice: ciento ochenta.
 - (6) Ms. B. N. dice: Arram.
 - (7) Ms. B. N. dice: treze.
 - (8) Ms. B. N. dice: siete.

sus hermanos en Egipto e touo en poder la tierra del rey Pharaon. Toda la vida de Joseph fue CX (1) annos e murio en Egipto; e pusieron lo en vn ataut de fierro, e stido y fasta que yxieron los fijos de Israel de Egipto, et lebaron lo asoterrar en Sichem assi como el les abia rogado.

Item despues de la muert de Joseph fincaron los fijos de Israel...aynnos. Et aprincipio abian entrado en Egipto de los fijos de Israel LXX personas e quoando los saco Moysen por mandamiento de Dios, salieron, sin las mulleres e los chicos, VII^e vezes mil varones. De como Moyses saco el pueblo de Israel por mandamiento de Dios de Egipto en la Biblia es scripto.

DE HERCULES

Ercules el tercero, el que fizo los grandes fechos, fue grant e legero e muy valient mas que otro ommé, e deste fablaron todos los sabios que ystorias fizieron e que conpusieron grandes libros. E dixieron los sabios de Grecia que nasceria (2) ally vno que habia nombre Ercules, que faria grandes et maravillosos fechos por el mundo mas que otro hombre. E los dos Ercules primeros cuidando que cada uno de ellos seria pusieron les este nombre, que quiere dezir batallador honrado e alabado en fuerça y en lit.

Et el primer Hercules fue en tiempo de Moysen. Et este tercero Hercules fue de gran linage, car fue fijo de Jubiter rey de Grecia et dela reyna Almena, et quoando fue crescido fue recio. E muy valient mas que otro hombre del mundo. Este mato al toro de Creta que era muy grave e muy espan- table. E mato los III leones a manos, el vno en el monte Cor- genio e los dos en la selua Menea. E mato la gran serpie- te (3) de la lengoa del Erne que abia VII cabeças; et bencio

(1) Ms. B. N. dice: ciento y diez.

(2) Ms. B. N. dice: nasceria.

(3) Ms. B. N. dice: serpent.

muchas batallas do murieron reyes. E agora fablemos deste Hercules que fizo seynallados (1) fechos en Spayna.

DE COMO HERCULES POBLO ACALIX

Despues que Hercules obo todo esto fecho, obo X nabes e metiose en la mar, que ya habia conquistado la mayor partida de Assia e passo en Espanna. E abia consiguio hun astrologo muy sabio desta arte dela strologia (2) e astronomia e auia nonbre Galas que conto en Ouidio que fizo hommes de lodo. E este Hercules abia hun strument que era bueno contra el canto de las serenas. E ribo en vna ysla entre la mar Mediterranea e la mar Hocceana (3), e por que le semejo que aquel lugar era muy vicioso et estaua enel comienço de occidente fizo alli vna torre muy grande et puso ensomo vna ymagen de cobre bien fecha, e cataua (4) en la orient, e tenia en la mano diestra vna semejança como que queria abrir puerta; e la mano siniestra tenia alça la catando contra orient, e tenia scripto en la palma: «estos son los mojonos de Ercules». E pusieron nombre ala ysla Calix.

E despues que esto obo fecho recrillose en sus naues e fue yendo por la mar, e llego al rio de Bethis, que agora claman Gualdalquivir, y fue yendo por la ribera fasta que llego al lugar do es agora Seuilla poblada; e siempre yban entrando por la ribera buscando do fallarian buen lugar do poblasen vna gran ciudat. Entonces demandó Hercules a Galas el astrologo si seria alli la ciudad. Et el dixo le que, ciudat abria ally muy grande, mas otro la poblaria que non el. Et quando lo oyo Hercules obo gran pesar, et pregunto le que homine seria aquel que la poblaria et el dixo que seria hombre honrado e mas poderoso que el e de grandes fechos. E quando esto oyo, que el faria remembrança

(1) Ms. B. N. dice: seynalados.

(2) Ms. B. N. dice: estrologia.

(3) Ms. B. N. dice: Oceana.

(4) Ms. B. N. la palabra *cataua* está intercalada.

por que la viesse aquel que sopiesse el logar do abia deser la ciudat, e puso ally VI pillares de piedra muy grandes e puso en somo una grant tabla de piedra de marmol, scripta de grandes letras que dizian assi: «aqui sera poblada la grant ciudad». Et puso en somo una ymagin de piedra, e tenia la una mano contra orient e tenia scripto en la palma: «fasta aqui llego Hercules». E la otra mano tenia contra ju so mostrando con el dedo la letra de ia tabla.

DE COMO HERCULES MATO AL REY GERION

E POBLO LA CURUYNA E VENCIO ACAYO

Despues que Hercules obo fechas aquellas dos ymages de Caliç e de Seuilla, obo sabor de veer toda la tierra que clamaban Speria, e metio se po la costera dela mar fasta que llegó ahun logar do es agora poblada Lixbona. E ally sopo que vn rey muy poderoso abia en Speria que tenia la tierra desde Taio fasta en Duero; et por que abria VII prouinçias en seynnorio fue dito en las fablas (1) antigas que abia VII cabeças. E este fue Gerion, que era gigant muy fuert e muy legero, de guisa que por fuerça drecha abia conquistado, et abian le dar los hommes la meatad de quoanto abian, tambien de los fijos e de las fijas como de lo al. E alos que no lo querian fazer mataua los. Et por esta era muy mal quisto de todas las gentes mas non osauan yr contra el por que non auia ally qui los defendiesse; e quando sopieron que Hercules binia imbiaron le dezir, que el qui tantos buenos fechos fazia et tantos buenoz hommes sacara de primia de mal seynnorio que liurasse aellos e que le darian toda la tierra. Et quando esto oyo Hercules plogo le mocho et fuse para alla. E maguer era del linage delos gigantes non era por eso hombre cruo et nin de mala sennoria, antes era muy piadoso alos buenos et muy cruel et muy brauo alos malos. E como oyo las querellas de aquellas gentes doliose de ellos

(1) Ms. B. N. dice: fablas.

et fuesse para ellos. E quando Gerion lo sopo fuesse con sus gentes adaqueel lugar do fue despues poblada la ciudat que dizen Curuyna que era estonçes yerma. Et Hercules imbio dezir aGerion que las gentes non abia por que matar nin por que lasdrar (1); mas que lidiassen ambos vno por otro et aquel que vinçiesse que fuesse toda la tierra suya. E Gerion atreuiendo se en su voluntad de mas que era mayor, non lo dixo que le placia. E lidiaron III dias que non se pudieron vencer, e en cabo benció Hercules e corto le la cabeça, et mando en aquel lugar fazer vna torre muy grande e fizo meter la cabeça de Gerion enel cimiterio (2). E mando poblar y vna grant ciudat, e la primera muller que y poblo obo nombre Curuyna et por esso puso nombre a la ciudad Curuyna. E vna gran partida de las gentes que el traia fueron de Galicia (3) e mando les poblar ally et por eso fue aclamada aquella tierra Galiçia.

Et despues que Hercules obo poblada Galiçia (4) vino se por la ribera desta mar fasta hun rio que dezian Anna e agora la claman Goadiana. Et por que le semejo ia tierra buena para criar ganados et para caçar biuio alli vna grant sazón, e fizo ay sus juegos e grandes alegrias por que vinçiera a Gerion e ganara toda la tierra donde el era sennor et puso nonbre a la tierra Luçitania. Et despues fuesse para Guadalquivir al lugar do el mandara fazerla imagin, et fallo la crecida e plogo le mucho. Despues fue adelante alli do mandara fazer la billa sobre los palos e puso le nombre Yspalis, e mando la cercar de muros e de torres. E despues fue assi yendo por la ribera de la mar, poblando los logares que le semejaban que eran depoblar fasta que plego aCartagema que obo este nombre de Cartago la grant que es en Afríqua (5) que antigament le dizian Espartera por que toda la

(1) Ms. B. N. dice: lacerar.

(2) Ms. B. N. dice: cimientó.

(3) Ms. B. N. dice: Gallicia.

(4) Ms. B. N. dice: Gallicia.

(5) Ms. B. N. dice: Africa.

tierra es esparto que claman agora mont Aragon. E de alli era rey hun hombre muy grande e muy fuerte que llamaban Cayo e auia ensu poder las tierras que claman Celtiberia e Carpentania. E ququando oyo dezir que vinia Hercules no lo quizo obedecer como los otros. Mas saco su huest e fue a lidiarcon ellos. E fue vencido Cayo e fuyo avn monte mucho alto que es en Celtiberia al qual puso nombre de si mesmo, e por que dezian ael Cayo puso le nonbre Montcayo. E era logar do abia grant sabor de morar porque es logar sano e tenia cabo de si sus ganados et por exo fuyo adaquel logar cuidando se emparar alli; mas ququando sopo que Hercules les vinia empues del, no los oso atender alli e fuyo para tierra de Roma ahun logar que claman Abentiçino que es çerqua la ciudad que claman la Vinna. Ahun alli no se treuio aguaresçer e metiose e vna cueba muy fonda dentro e carrola con una piedra molar e puso le de partes de dentro grandes cadenas de fierro. E ququando era de noche sallia e fazian el mal que podian por la tierra, desy tomaba se alli e carraua la puerta dela cueba. Et por que era legero e corredor mas que otro hombre tomaua las cabeças de las bestias e de los hombres que mataua e colgaua las ala puerta, de part do cuydaban que comia los cuerpos delos hombres tambien como delas bestias. E por eso dizian que era medio hombre et medio bestia. En aquella cueba etido vna grant sazon fasta que vino Hercules e lo mato alli segunt se conta auant ensu ystoria. Mas porque esto non comuiene a los fechos de Spaynna, tornemos acontar de las cosas que fizo Hercules en Spanna despues que vincio a Cayo.

DE LAS BILLAS QUE POBLO HERCULES EN SPAYNNA DESPUES
QUE VINÇIO ACAYO

Bien oïstes de suso en como Cayo despues que fue vencido fuyo e como Hercules lo siguió fasta Montcayo do el solia morar, e andando lo buscando por aquella tierra semejole muy buena et poblo alli vna ciudad alpie (1) de Moncayo de

(1) Ms. B. N. dice: piede.

vnas gentes que vinieron conel de Grecia, los vnos eran de vna tierra quele dezian Tiro e los otros de otra tierra que le dezian Absona. E por esto puso nonbre a la villa Tirasona e oy en dia assi la clamaron. Et despues que Hercules esto obo fecho començo deir conquiriendo fasta que llego avn lugar que le semejo que lo denia poblar, e fizo y vna torre e fortaleza e puso le nonbre Vrgel (1), que quiere dezir tanto como apremiamiento (2), car sin falla toda aquella tierra mas la gano por primia que por amor.

E despues que obo esto fecho, delas X nabes que traxieron dexo la vna de comienco en Calix e lebo las IX consigo a Gallicia; et desi mando que fincassen las VIII ally e que le aduxiessen la IXª (3), et al lugar do ella ribo semeiol que abia ally buen lugar depoblar et mando fazer y billa, e puso le nombre Barcelona (4), que quiere dezir tanto como la IX barcha; (5) e agora claman la Barcelona.

E despues que Hercules obo conquistando toda Spania e tomado asu senorio, obo sabor de yr ad andar por el mundo et por las otras tierras; et probar grandes fechos que y fallasse, empero non quiso que fincasse la tierra sin hommes de su linage amañera que por los que y lexase fuese sopido que el la ganara, e por esto la poblo de aquellas gentes que el traya consigo que eran de Grecia e puso en cada lugar hommes desu linage. E sobre fizo sennor ahum su sobrino que criara de pequeynno e abia nonbre Span, et esto fizo el por quel probara por mucho esforcado et de buen seso e por amor del canuio del nombre dela que antes le dezian Esperia, e puso el nonbre Spanna.

(1) Ms. B. N. dice: Hurgel.

(2) M. B. N. dice apremiamiento.

(3) Ms. B. N. la palabra *nohen* está intercalada.

(4) Ms. B. N. dice: Barcelona.

(5) Ms. B. N. dice: nueva barca.

DE COMO HERCULES MATO A CAYO, E DESTRUYO TROYA, E MATO
AD ANTEZOR (1), E SE ECHO EN EL FUEGO

Despues don Hercules vino en Lombardia, e don Tocig (2), hun su hombre curiaua el ganado en el mont el que don Hercules tolliera a Gerion en Celtiberia en la ribera de Ebro. Et el andando por el monte don Cadus que fuyera del monte de Montcayo por miedo de don Hercules e que le fuera aesconder a las cuebas de Abentino, fallo el ganado de don Hercules et furto ende IV (3) bacas e IV toros et por amatar el rastro puso las en su cueba por la coa. Despues andando el ganado por el monte mugendo et echando boçes al alba del dia, echo vna baca hun bramido delas dela cueba e fizo grant sonido la cueba en el mont (4) et dixieron por asmo adon Hercules que alli tenia (5) sus bacas. Et pues quentendio que el furto era alii fue para alla. E priso vna maca e crebanto las cadenas e las ligaduras de la cueba, e entro alla et conpenço a lïdiar con Cadus apiedras e condardos, pues que lo non podian sofrir, don Cadus conpenço defazer fuego e fumo, mas don Hercules non dio por ello nada, e paso por el fuego e escabecaló (6). E assi mato a don Cadus. E despues toda la tierra de Lombardia destruida e los hombres subjugados asu sennorio.

Don Hercules fue a Grecia e destruyo Troya e alli fallo adon Antenor (7) e lidio con el, e ququando lo tenia por matar cobraua Antenor su fuerça e su vida, que atal era safado (8) solamente con el alma alcancase a tierra de non morir, enton-

(1) Ms. B. N. dice: Antenor.

(2) Ms. B. N. dice: Tocios.

(3) Ms. B. N. dice: quatro.

(4) Ms. B. N. dice: monte.

(5) Ms. B. N. dice: tenian.

(6) Ms. B. N. dice: descabeço lo.

(7) Ms. B. N. dice: Antenor.

(8) Ms. B. N. dice: gufado.

ces don Hercules alçolo ensus braços de tierra e touolo tanto apretado ata que lo mato. E assi murio Antenor. E despues restauro los juegos de las Olimpiades (1) en remenbrança de don Pelapio. E todas las cosas sobre dichas assi passadas, enla fin don Hercules fue cuytado por amor de su muller que non pudo yr tan aynna aella como queria, e de dolor e de grant amor que el le habia fizo fazer grant fuego e echose alli, et assi mato assi mesmo el que mato-a otros muchos.

DE COMO FUE POBLADA LA CIUDAD DE TIRO

Demientres que don Hercules fazia todas las cosas sobre dichas empues de la muerte de Moysen, sallieron de Atenas lade Egipto, dos hermanos que el vno abia nonbre Canuo e el otro Fenis fijos del rey Agenor e fueron por mandado de su padre buscar asu hermana a Europa que leuara por fuerça el rey Jupiter, onde estos dos sus hermanos que la andaban buscando pasaron ad Afriqua e Fenis poblo ally vna ciudat et puso le nonbre Fenicia. E acabo de tiempo tremio aquella ciudat tan fuertement que, los que y moraban, cuydaron ser muertos e por ende ovieron la alexar e fueron a buscar ado poblasen; e poblaron hun logar que le pusieron nombre Sidona. E andados CLXXXIV (2) que esta ciudat poblada, lebantose hun rey de Estalona e guerreo los tan fuert mentre que non lo pudieron sofrir, e con cuyeta que obieron metieron se en navios por la mar. Et fallaron vna ribera e hun puerto muy bueno, e hedificaron e poblaron y vna grant ciudat e pusieron le nombre Tiro. Et esta ciudat fue poblada hun ayngo antes que fuesse destruida Troya la primera begada. Mas ventura que non dexa las cosas fincar en hun estado aguiso assi que en la ciudat auia muchos sieruos atanto que el pueblo dellos crescio mucho.

(1) Ms. B. N. dice: Olimpiadas.

(2) Ms. B. N. dice: ciento ochenta y quatro.

DE COMO LOS SIERUOS MATARON ASUS SEYNORES

Despues que los sierbos que morauan en Tiro, a muchos eguados consus senores obieron su fabla que matassen asus sennores e que se apoderassen de la ciudat de Tiro e de toda su tierra e este consello tomaron en grant poridat. Et fizieron assi, e mataron lo todos en un dia, assi alos chicos como alos grandes e alas mulleres, e despues apoderaron se dela ciudat e dela tierra enderredor. E desta guisa los que antes eran sierbos tornaron se senores.

E entre aquellos sieruos crueles abia vno que non se nonbra que abia hun senior viejo que le dezian Strunto que era del linage de los reyes, e este abia hun fijo pequeyno. E porel bien que aquel sennor le abia fecho obo grant duelo del biejo e del nino e non los quiso matar; mas escondio los en hun lugar muy apartado e siruia los alli. Onde bino assi, apocos dias ouieron consello los sieruos como oviessen sennor, car sin el non podian mantener se et sobre esto cayo contienda entre ellos por que cadauno dellos queria aver el sennorio. E algunos concordaron los ental manera que salliesen todos fuera de grant maynana e que parasen mientes aparte de orient, e el primero que viese el sol que aquel fuese rex; car entendiese que aquella seynal les mostrara Dios. E aquel sieruo fuese para su sennor el contojoelo todo e rogole que le consellase como auia de fazer en aquel fecho pues el era vno dellos del consello. Et el sennor consello le que quando saliesen todos acatar el sol aparte de oriente que et catase encuentra de occidente alos muros e alas torres mas altas e que alli lo beria primero e que por esto ganaria el regno. E quando vino aquel dia que fueron aiuntados, cataron todos contra parte de orient e el cataba contra hoccident, e marabellavan se todos los otros e rien del; pero non dexo el de catar adaquella parte fasta que aparecio el sol enel somo de los oteros e de las torres. Estonces dio grandes vocez e dixo alos otros como beye la lumbré ya del sol. E ellos quando lo beyeron marabillaron se et dixieron que este seso nin este

entendimiento non sería de home sieruo, mas que algun libero gelo consellara e sobre esto afincaron lo mucho que les dixiesse quien gelo mostrara; et el dixo que amenos de asegurarlo que geles non diria. E ellos aseguraron lo por juras e pleytos muy fuertes. Estonces aquel sieruo conto todo como abia fecho cuenta su sennor, diciendo que Dios lo guardara por aver sennorio sobre ellos. Et como llevo tomaron lo por sennor et fizieron lo rey de Tiro, et despues toda la tierra e en esta manera fue Stranto rey de Tiro et despues todos que de su linage vinieron fasta que bino el rey Alexandre (1) e priso la ciudat e mato a muchos de los sierbos et dexo por rey a los que binian del rey Stranto. Esta ystoria se pone aqui por razon dela puebla de Cartagena.

COMO ELISA DIDO CASO CON SU TIO ACERBA E DESPUES FUE
AD AFRIQUA

Antados DCCCX (2) aynos que nasciera Abraam, siendo la ciudat de Tiro en muy bien estado, en la sazón que regnaba hun rey que le dezian Carthon que era muy bueno e los mantenia en paz et en justicia, avino anssi que quando este rey fue de grandes dias murio e dexo hun fijo e vna fija muy pequeynos. E el fijo obo nonbre Pimaleon e la fija Elisa e por sobrenonbre Dido. Et como el padre murio los dela tierra, tomaron el fijo maguer pequeyno, et fizieron lo sennor et daron le el regno; e la fija dieron la aciar a hun hermano de su padre que era obispo de aquella billa del tiempo de Hercules do estaban las sus reliquias e dezian le Agerua. Et pusieron assi con el que quando la nina fuesse de edad para casar la tomasse por muller. Et esto fizieron por muchas razones, la vna por que los obispos eran entonces muy poderosos e muy honrrados entre los gentiles assi que eran los mayores del rey aiuso; la otra por que era hombre bueno e de grant riqueza; por que touieron que este casamiento

(1) Ms. B. N. dice: Alexandro.

(2) Ms. B. N. dice: ochocientos y diez.

fecho temiendo se el obispo que el grant aver tenia se le tomara el rey su sobrino, fizo lo soterrar e aquellos que lo sopieron dixieron gelo al rey et mostraron gelo. De manera que el touo grant querella de su tio el obispo assi que por su consello e por su consentimiento fue Açerua muerto; andando que el abria todo lo que tenia condesado; con todo exo el rey non lo ouo maguer lo cobdiciaba mucho. E su hermana Elisa Dido finco viuda e assi tan grant era la mal queriença que esta Elisa Dido abia asu hermano Pimaleon rey de Tiro por que matara asu marido, que le semejo que non podria fazer buena vida conel. E por ende busco carrera como pudiesse sallir de la tierra en manera que su hermano non la prisesse; e hordeno con algunos dela tierra que se fuessen con ella e por encobrir se del rey que la mandase venir para el. I el rey mando lo assi et imbio le sus homes que la goardasen e viniessen con ella; pero mando que metiesen bien mientes en aquel aver, por que el lo pudiesse aver. Et ellos fueron para Tiro aella et dixieron le nuebas de su hermano, et ella recibio los bien et fizo semejar que le plazia. Como quiera que non era assi que entendio la manera por que ellos vinian, et por ende dixo que la fuyda queria fazer por agua (1) por que mellor leuasse todas sus cosas consigo. E fizo guisar muchos nabios en que fuessen, e aque-aver que tenia mando lo meter entre las otras cosas en mal nera que ninguno no lo sopiesse si non algunos pribados. E mando fazer sacos de cuero non mucho grandes e enchir los de arena e fizo los goarnecer mucho apuestament de suso; assi que los biessen cuidasen que abia grant aver e mando meter los sacos aquellos sobre todo lo al, mostrando que aquel aver tenia ella apartadament para si. Todas estas cosas beyen los homes del rey e parauan y muy bien mientes e cuidaban que era todo verdat lo que ella fazia con engayno. E despues todas sus cosas obo metido en los nabios entro ella y con aquella conpaynna que ally tenia; e llegaron estonces los ricos homes que se abian ayr con ella co-

(1) Ms. B. N. dice: agoa.

mo en semejança que la querian goardar fasta que llegasse asu hermano. E despues que todos fueron en alta mar, mando Elisa Dido a los hombres del rey su hermano e a los que ella leuaba, que trasmudasen aquel aver de hun navio en otro, diziendo que non le semejaba que iba alli bien; e de otra parte mando a otros sus privados engrant poridat que al mudar de los sacos de un navio en otro que deguisa los diessen a los hombres del rey por que no los pudiessen tener et ouiesen de caer en la mar. E ellos fizieron lo assi como ella mando deguisa que aquellos sacos todos fueron perdidos en la mar. E quando este mandado llego a Elisa Dido maguer ella sabia como era el fecho dio grandes voces e començo allorar et fizo gran duelo et tornose contra los hombres de su hermano et dixo: mi marido Açerua es muerto e yo tengo que es con Dios, mas los que al rey mi hermano fizieron perder estas riquezas tan grandes bien tengo que no deven escapar sin reçebir grandes penas et grandes tormentos en sus cuerpos. Los del rey quando esto oyeron ovieron muy grant miedo por que sabian que desus manos cayeran los sacos. Et Elisa Dido quando vio que ellos estaban mucho espantados entendio que se yrian si pudiessen de grado, entonces mando les dar nauios apartadament en que souiesen luent dela otra flota. E esto plogo aellos, car touieron que por alli podrian guareçer e ouieron su consello que quando fuesse de noche fuyessen, et fizieron lo assi. E desta manera se libro Dido de la conpanna del rey su hermano. E quando esto fue fecho mando alçar la flota contra otra parte. E ribaron mucho ayna en Africa e los dela tierra recibieron la mucho bien e rogaron la que fincasse ally e que le darian todo lo que ella quisiesse. E fizieron lo assi. Et ella demando les enel puerto dentro en la tierra tanta plaça quanto touiesse cercada hun cuero de buey fecho correas. Et alli cerco vna ciudad de amplo e de luengo quanto turo el cuero de buey fecho correas e pusol nonbre Tibaça. Esta puebla crescio de cada dia e merollaba mucho en manera que los de Tiro binieron con grandes presentes e con muytas gentes para fazer los muros. E cabando fallaron alli vna

cabeça de buey muy fonda, et los sabios concordaron que significaba que la puebla que Elisa Dido ally quería fazer seria abondada de todas cosas; mas que aquellos homes que alli morarian todavia serian con el seynorio de otri. E Elisa Dido mando cabar aotra part para fazer la ciudat; e quando trobaron vna cabeça de caballo et aduxieron gela como la del buey. E sobre esto mando a los agoreros e estrelleros que catassen que significaba aquella cabeça. E ellos dixieron le que el pueblo de aquella ciudat seria muy poderoso et serian guerreros mientras que durase. Et esto plogo mucho a Dido e mando fazer ally la ciudat e mudo le nonbre e puso le nonbre Cartago. E fizo la cercar de muy grandes torres e fuertes muros e cabas e todas las cosas necessarias, e bastio la de armas e de nabes et fizo la cabeça de toda la tierra.

COMO ELISA DIDO FIZO POBLAR A CARTAGENIA EN SPANIA

Despues que la reyna Elisa Dido obo poblado la grant ciudat de Cartago en Afrika, (1) inbio hun su siervo que le dizian Carton (2), que era muy sesudo e en qui ella muyto se fiaba e dio le navios e aver quanto menester obo. E rogo le que fuesse buscar algun lugar quoyal ella abia menester para poblar e que le farie bien e mereçe por ello. E Carton obo respuesta de sus dioses que fuesse a Espanna e que ally fallaria lo que demandaba. Et fizo lo assi. E ribo en aquel puerto que fue despues poblada Cartagenia; e quando fue en aquel lugar pago se mucho del e desta tierra enderredor porque la andido e la fallo mucho buena, e las gentes pocas e flacas deguisa que le semejo que no lo contrarian ninguna cosa que alli quisiesse fazer. E con todo esto tornose ala reyna et contogelo todo et ella quando lo oyo obo grant plazer. E inbio adaqueel mesmo Carton apoblar aquel lugar pues el dezia que era tan bueno; e despues que fuese poblado que podria ella

(1) Ms. B. N. dice: Africa.

(2) Ms. B. N. dice: Carcon.

yr alla. Et le dio le nabios e todo lo que obo menester. Et el fizo lo assi como ella mando, e poblo la ciudad e fizo la muy grande et muy noble. Mas no quiso poner le nombre fasta que gello pusiesse su sennora. E ella por dar le goaldon fizo lo su trasorero et puso nonbre ala ciudat Cartagenia, e ella quiso yr alla; mas los de Cartago con rogarias tovieron la, e ella inbio a Carto que touiese aquella ciudat. E gano de ella toda la tierra enderredor.

DE COMO HENEAS RIBO EN AFRIQUA E CASO CON LA REYNA
ELISA DIDO

Estando la reyna Elisa Dido en Cartago muy poderosa e muy honrrada la ora escapo Heneas del destruymiento de Troya e iba se para Italia por mar e ouieron grant fortuna e perecieron ally los mas navios que iban conel, et escapo el e su fijo con poca conpaynna. E ribaron en Afriqua en hun puerto que es cerca de la ciudat de Cartago e salto el atierra. En la noche durmiendo ensoyno que casaria conla reyna Elisa Dido e que despues yria a Ytalia. E quando se levanto quiso se por yr veer (1) la. E ella de otrossi, desde que sopo todo su fecho de como le abiniera, touo por bien de yr veer (2) lo, e quiso se mucho bien. Fue lo veer con muchos homes duynos honrados. E Heneas quando sopo que ella binia por mostrar que siempre andido en guerra armore el con pocos conpaynos e fue la arecebir. E yua conel Ascaynno su fijo sin armas, que era tan fermoso que maravilla. Et recibieron se mucho bien, e ella quando bio que Ascanio era tan fermoso touo en su coraçon, que padre que tal fijo fiziera mucho fermoso deuia ser, car Heneas estaba armado e non le podia veer la cara, assi que fue luego amorada del. Despues desarmose e fue la veer (3) e quando ella lo touo que era verdat lo que del asmara, assique fue mas pagada del

(1) Ms. B. N. dice: verla.

(2) Ms. B. N. dice: ver.

(3) Ms. B. N. dice: a ver.

que de primero. Et el otrosi pago se della porque la vio muy hermosa; et souieron en vno fablando de muchas cosas, e el cabo fablaron de su casamiento, e prometieron se el vno al otro que se tomasen por marido e por muller et sobre esto fizieron se grandes juras segunt el vso de los gentiles. E casaron luego e fueron las bodas muy nobles. E Heneas finco por rey de Cartago e turo III aynnos. Mas ventura que pocas vezes dexa estar a hombre en hun estado quiso como lo perdiessse todo. Et en aquella ciudat de Cartago abia hun grant templo que fiziera fazer la reyna Dido quoando poblo la ciudat et fiziera y pintar muchas istorias delos grandes fechos que achaesçieran por el mundo, seynaladamente la de Troya. E quoando Heneas la vio obo eude muy grant pesar por que entendio que los hombres de aquella tierra sabian por aquellas pinturas mas de su fazienda que el no quisiera; et por ende partiose de ally con muy grant pesar et sopose encobrir tan bien que no gelo sopo ninguno, e puso en su coraçon denunqua mas tornar en aquella tierra, e assi lo fizo.

COMO MURIO LA REYNA ELISA DIDO

Esta reyna Elisa Dido inbio vna carta aHeneas scripta con lagrimas desu coraçon; mas por que el non se quiso tornar ni le inbio respuesta de la carta donde ella fuese pagada, tangrande fue el pesar que obo fizo ajuntar su cort delos hombres mas honrrados de todo el pueblo e subio ella en somo de una torre e vistio se sus paynos muy ricos e descabello se e rompio sus bestiduras e clamo a su marido Acerua. E despues tomo la espada que le diera a Heneas e metiosela por los pechos, asi que le paso alas espaldas, e dexo se acaer de aquella torre en vna foguera que estaba al pie de la torre e fino luego. E Despues los de Cartago tomaron los guesos (1) e la çenissa que de ella pudieron aver et pusieron muy honrradament en el templo de Escolapio por reliquias. Et di-

(1) Ms. B. N. dice huesos.

mientras que duro Cartago, siempre la oraron et la touieron por de esa (1) creyendo que la su santidad les ayudaba en sus fechos et fazian grant fiesta cada hun ayno ental dia como ella murio. Et como los hombres leales tomaron por la sennora ad Acna su hermana. E caso honrradament con hun rey et obo del hun fijo que le llamaron Masceçi e empues la muert dela madre este obo el imperio de Afriqua, e de Cartago et esta ouo hun fijo que obo nombre Pago. Et este crescio tanto el imperio y fue contado vno delos mayores señores del mundo et por este fueron llamados los de aquella tierra paganos.

DE LOS FECHOS DEL REY SPAN EN SPANNA

Lo que de suso es dito desta reyna Elisa Dido fue fecho enel tiempo que Hercules andaua en Spanna. Agora torne- mos adezir del rey Span. Don Hercules partido de Spayna, finco don Span su sobrino por rey de Spayna e este fue conplido de todas buenas costumbres e de buen seso, e restaura toda la tierra e fizo muchas obras, assi como parece oy en dia, en torres de Galliçia y en los mullones que dizen de Hercules y vnas altas sierras que le dezian Capia, e puso le nonbre Sogonia, que allí por las sierras fizo venir el agua por arcos ala ciudat e por canales. Segun oy parece este acabo la torre que dizen de Alfaro que es cabo la Curuyña que comenco don Hercules, e como era muy sabido e fizo fazer por grant sabiduria vn grant espejo que veyen venyr enel las nabes por la mar de muy luent et puso lo en somo de aquella torre. E esto fizo el por goardar se de otras gentes si le binissen aguerrear por mar e por que el era hombre que auaba justicia e drecho e fazia bien alos hombres amaban lo tanto como assi todos en manera que, como Hercules se apodero dela tierra por fuerza, assi se apodero de la tierra por amor. E despues toda la obo poblada e asosegada escoio para su morada Calix la isla de Hercules. Et esto fizo membran-

(1) Ms. B. N. dice: deesa.

do se de la criança e del bien que Ercules le fiziera e porque enel logar non auia poblança nenguna sinon la torre de Ercules que el fiziera obo de mōrar entienas fasta que fizo y vna pequeyna billa.

DE COMO FUE POBLADA LA YSA DE CALIX (1)

Deste rey Span abia vna fija muy fermosa que abia nonbre Liberia que era mucho entendida e sabidera de astrologia, car la enseynnara el que era mas sabidor que fuesse en Spaynna en aquel tiempo. E por esto obo su acuerdo de poblar a Calix que era logar muy perigloso de III cosas: la vna porque non era abondada de agua, la otra por el braço de mar que abian apassar por nauio, la tercera porque era muy lodosa que non podian andar los hommes sino a grant periglo (2) desto que trayan

E sobre esto obo en consello con su fija en que manera podrian poblar aquel logar. E ella dixo le que diria consello sol que le otorgase que non lo casare sinon con quien ella quisiesse. E el fiando se en ella et porque tenia que gelo dezian por su pro otorgo gelo.

Espan no tenia fijo ni fija que heredase lo suyo sinon a ella e venian gela apedir reyes y alto hommes de otras tierras lo vno porque era muy fermosa e muy sabidera lo al por que abia afincar el reyno en ella. E muchos vinieron apedir la en esta guisa con quien ella non quiso casar, e estudo ansi hun gran tiempo de guisa que el padre se yua envejeçiendo e los hommes de su tierra temieron de su muert, et pidieron le merçet que casase asu fija por que quando el finase non fincassen ellos sin sennor e el dixo les que fuessen a ella e gelo rogassen que a el le placeria mucho. E ellos fueron a ella e pidieron le merçe que casase, e ella otorgo geles, e dixo que, maguer abia puesto de non casar sino con quien ella

(1) Quiere decir *isla*.

(2) Ms. B. N. dice: peligro.

quisiese que si aquella sazón biniessse alguno que le conbeniesse que casaría con ellos lo tenían por bien desí.

Binieron la a pedir III hijos de reyes muy ricos e con grant algo. El vno era de Greçia, e el otro de Espayna, et el otro de Afriqua. E el padre quando lo sopo plogo le mucho con ellos car los vio muy fermosos e apuestos e bien razonados e demas que sopo que eran mui ricos e por ende recibio los muy bien e fizo les mucha honrra et desí fablo cada vno con el e pidieron le su fija. E el dixo les que fuessen a ella e de qual de ellos ella se paga se le plazia e que gela daría. E ellos fizieron lo assí como el les dixiera, e fueron a ella. E despues que cada uno obo dicho su razón dixo les ella que viniessen a otro día e que les daría la respuesta a todos en vno. E touieron era escarnio pero fizieron lo assí. E quando vinieron otro día a ella preguntoles que qual dellos la amaba mas et cada vno dixo por sí que el. E estonçes dixo ella que tenía que cada vno la amaba; mas que en esto entendrian qual era si fiziessen por ella lo que ella les diría e qual quiere dellos que primero lo acabasse que con aquel casaría. E ellos dixieron le que les dixiesse lo que quería que fiziessen por ella que lo farían de buenamor (1). E estonçes mostro les que aquel era el lugar que su padre mas amaba e que ally quería fazer cabeça del regno todo; e que amenos de III cosas, no se podría fazer la, vna la billa ser bien cercada de muros e de torres e aver y ricas cosas para ella e para con quien ella casasse; e la otra por aver y puent por do entrassen los hombres a la billa e por do viniessse el agua; la tercera que tan grandes los lodos en ybierno, que non podían entrar los hombres alla amenos de aver y calçadas (2) por do viniessen. Sin embargo que et destas III cosas que tomasse cada vno la suya et que el primero que la acabasse que casaría con ella e que sería sennor de toda la tierra. Et ellos quando esto oyeron, tan mayno (3) sabor abia

(1) Ms. B. N. dice: debuenament.

(2) Ms. B. N. dice: calcadas.

(3) Ms. B. N. dice: tan mayna

cadauno dellos de casar con ella que dixieron que lo farián, e imbiaron por muchos maestros e conel algo que traxieron metieron y tan grant firmança que apoco tienpo fué acabada. El primero que lo acabo fue el de Grecia que abia por nombre Pirus e aquel fizo toda la puent e abia todo el cayno feito para traer el agoa (1) e fuesse para la dueyna, e dixo le como abia su obra acabado. E aella plogo le mucho e prometio le que casaria conel, rogo le que no dixiesse que la abia acabado fasta que los otros oviessen çerca de acabadas sus obras, e estonces que casaria con el, e el y ella que acabarian despues mas legerament lo que finese por acabar. Et el fizo lo assi (2) e atendio fasta que los otros abian çerca de acabado. Estonces llamo al rey et mostrole como abia acabado e abrio el cayno e dexo venir el agua ala billa. E plogo mucho al rey e caso lo consu fija; e a los otros dio muy grandes donos e imbio los mas pagados que pudo el.

E en esta manera fue poblada la billa de Calix e la ysla, e fue vna de las mas nobles cosas que obo en Espanna e tanto lo amaba el rey Span que ally puso su siella e se corono, e fizo la cabeça de toda su tierra e assi lo fue en su vida. E despues desto biuio el rey Span poco tiempo e fue mucho amado en toda Spaynna e en toda su vida obo muchos buenos aygnos e muy abondados e murio a XX annos despues que Troya fue destruyda la segunda vegada. E fue mucho llorado de los espaynoles e assi que algunos y obo que se mataron por el, et otros que nunca despues se quisieron reyr, nin aver alegria, nin bestir paygnos de color. E fue soterrado en Calix.

DE COMO PIRUS POBLO HOSMA E GRANADA

Despues que fue soterrado el rey Espan en Calix assi como de suso oyestes fue alli coronado el rey Pirus su yerno el que vos dixiemos que casara con Yberia su fija. E depues estonces estouieron hun grant tiempo endrecando la prouin-

(1) Ms. B. N. dice: agua.

(2) Ms. B. N. dice: anssi.

cia de Calix e poblando la tierra. E Pirus como era mançebo auia grant sabor de andar e de non estar en hun lugar e tomo su muller e acoiose por la ribera dela mar enta la parte de orient. Et el era gran caçador e fallo ally en vna montanna muchos ousos, e mato muchos dellos, e puso nonbre adaqueel lugar el Canonismo e despues poblo alli vna grant ciudat al pie desta sierra e pusol nombre Visma, por la caça de ousos e esta es la que agora claman Osma. E despues fueron por exas montaynas en enla orient fasta que llegaron a vna sierra muy alta, e pregunto el rey alos dela tierra que logar era aquel; e ellos dixieron le que era la sierra del sol por que abia alli siempre niebe, e el por que bio que abia alli muchas vegas grandes e muchas agoas semejol que seria buena tierra para pan e poblo alli vna ciudat, que por amor desu muller pusol nombre Liberia assi como dizian aella. Esta fue Granada e dexo alli su muller preynada e fuesfe adaqueel lugar do despues fue poblada la ciudat de Toledo que era estonces muy grant montayna pero abia alli dos torres la vna do es agora el castillo e la otra do es Sant Roman. E estas torres fizieron dos hermanos fijos del rey Rocas que eran de tierra de orient; e ququando bio aquellas torres fizo alli fazer dos castillos muy fuertes, e metio gentes que los poblassen e estouieron assi fasta que los romanos ganaron aEspaynna. Despues que Pirus esto oþo echo fuese encuentra los montes dAspa e pagose de aquella tierra porque era sana e abia mucha caça e poblo ally muchos hogares e duro alli fasta que murio. Et aquellos montes que primero abian nombre Celtibenses por el nombre de Tubal claman los agora Pireneos por el nombre de Pirus.

DE COMO LOS ALMUYNOS GANARON SPAYNNA, POBLARON
PANPLONA, CIGUENÇA E CORDOUA

Despues dela muert del rey Pirus achaescio (1) que Espaynna finquo en poder de los griegos e finquo anssi vna sa.

(1) Ms. B. N. dice: acaescio.

zon fasta que lebantaron otras gentes que abian nombre al-
 bimuynozes e auian por ley de adorar al fuego; assi que
 ququando les nascian los fijos fazian fuego de leynta seca
 que fiziesse la flama mucho clara et sin fumo e posaban al
 nino desnudo aquoatro partes en manera de cruz, desde orient
 a occident et desde septentrion amedio dia, et esto era les
 assi como baptismo. E ahun fazian mas, que ququando el
 hombre era mucho viejo et aborreçia la vida del mundo e
 queria yr aparadiso, quemabanlo en fuego claro. E tenian su
 seyña siempre derechament para Dios. Et esta sueta fue pri-
 merament lebantada en Caldea, e duro ally fasta que vinie-
 ron los sabios e los emperadores que fueron entendidos, assi
 como Nabucodonosor e Serges que la destruyeron, car lo te-
 nian por locura, e mataban aquellos que non lo querian dexar
 e fuyeron algunos para las yslas assi como a Nuruega e
 Dançia e Prucia, e poblaron alli e ganaron todas aquellas
 tierras enderredore e apoderaron se dellas e començaron de
 fazer nabios e obieron ne muchos e fueron muy poderosos
 sobre mar. E despues obieron su acuerdo que fuesen a con-
 querir las otras tierras que fallasen cabo la marina e gana-
 ron primerament Inglaterra con todas exas yslas, que son
 asaber: Scotia, Yrlanda, Gales; e despues fueron viniendo por
 la mar fasta que llegaron adaquel logar do es agora Bayona
 et sopieron del espejo que estaua enla torre de la Curuyña
 en que veyen las nabes que binian por la mar. E ouieron su
 consello como lo pudiesen crebantar, desi tomaron II nabes e
 cubrieron las de arboles verdes en pie que semejasen yslas
 e metieron alli muchas ballestas de torno muy fuertes. E los
 dela torre que goardaban lespejo, ququando los bieron cuida-
 ron que eran yslas pequeynnas, e los delas nabes fueron assi
 viniendo fasta vna grant montaynna e llegaron al pie della
 e tiraron con las ballestas e crebaron el espejo. Desi fizieron
 saber alos delas otras otras nabes e vinieron et entraron la
 billa por fuerça e mataron ququantos alli fallaron.

E despues que aquello obieron fecho, fizieron se dos partes
 e tomaron la meatat del nauio et vinieron se aCalix e dieron
 poca gent que fuesen ala villa et la otra finquo en celada e

los de Calix sallieron aellos, e vincieron los e fueron fuyendo fa-ta que los echaron en la celada, e los de la celada sallieron e metieron se con ellos por medio dela villa e mataron los todos, e la otro meytat del nauio que finquo en la Curuy-na fizieron exo mesmo en Lisbona. Assi que tan grande fue el miedo que cogieron todos los de Espaynna de aquellas gentes que todos fuyan e hermauan la tierra.

Les de los nauios obieron su consello que farian, e algunos y abia que dizian que se tornassen asus tierras, e los otros dizian que mas valrria firmar car les semejava la buena tierra; mas touieron que no lo podrian fazer ni poblar la menos de avenir se con las gentes dela tierra. E sobre esto imbiaron les sus mandaderos et sus seguranças, e a los de Espaynna plogo les mucho e otorgaron les el sennorio por que las lexassen viuir en paz. E desta guisa se apoderaron de Espaynna e fueron sennores della los alhimuynozes bien XL (1) annos et poblaron alli muchas villas, assi como Pamplona, Ciguenca e Corduoia e otros muchos logares de que non ave-mos scriptos los nobres e seynada mientre Toledo, e fizieron ciudad iuso en lo llano que non quisieron poner suso do eran los castillos; e fizieron alli cabeza del regno. E labraron y hun templo muy grande do adoraban al fuego, e nunca le cambiaron el nombre.

COMO LOS DE FLANDRES E LOS YNGLESES TOMARON
A ESPAYNNA

Las nuevas fueron por todas las tierras de como aquellas gentes abian ganado Espaynna, e todos los de las islas que lo oyeron crebieron les los coraçones por fazer otro. tal. E adjuntaron muy grandes nabios e vinieron se para Espaynna, et entraron la por IV partes. Los que entraron por Calix vinieron a Gualalquair aribar e llegaron aChalica, (2) e los dela villa salieron e lidiaron con ellos e fueron vencidos e los de

(1) Ms. B. N. dice: quarenta.

(2) Ms. B. N. dice: Caliza.

fuera entraron con ellos de la buelta por la billa e mataron los todos e ganaron la villa. Et los otros entraron por las otras partes e non fallaron quien les contrastase e ganaron assi la tierra e mataron quoyantos alli fallaron de los almuynozoes, e los Espaynna que moraban alli antes fincaron y como sierbos. E duro este seynnorio fasta que vinieron los de Afriqua e ganaron Espaynna.

COMO LOS DE AFRIQUA OUIERON ESPAYNNA

Quoyatro son las partes del mundo, primero orient desi Loccident despues meridiano et septentrion. Et segunt aquesto fueron IV los imperios que seynorearon el mundo: item el primero apartes de orient en Babilonia enel tiempo del rey Ninon; item el segundo en Afriqua apartes de medio dia en Cartago la grand enel tiempo dela reyna Elisa Dido; item el tercero en Macedonia de septentrion enel tiempo de Alexandre; item el quoyarto en Roma aparte de hocçident enel tiempo de Julio Cesar. E de como cada vno destes ganaron las tierras en las ystorias lo cuentan; mas agora queremos contar el imperio de Cartago que es amedio dia como entro su seynnorio en Espaynna.

Deuedes saber que despues dela muert de Hercules los, que moraban en Calix (1) que eran de Tiro que es en Asia, sopieron como Hercules muriera en Asia e obieron respuesta desus dioses, que trayessen de sus guessos ala e melloraria mucho la ciudat; car los gentiles horaban a Hercules assi como asanto, etfizieron lo assi que trayeron delas cosas que fallaron del. E como lo supieron por Espaynna que era toda de gentiles fue alli tomada la romeria, e por esto poble de la ciudat mucho bien et comencaron de apoderar se dela tierra enderredor e fazieron muytas terrerias a los otros sus comarcantos por que obieron ad aver guerra en vno, deguisa que los de Calix non lo podian sofrir. E imbiaron por ayuda a Cartago la de Elisa Dido en Afriqua e fazian

(1) Ms. B. N. dice: Caliz.

lo por que todos fueron de Tiro e eran parientes. E los de Cartago imbiaron le grant ayuda por mar; assi que con ellos crebantaron asus enemigos. En los que vinieron de Cartago como obieron asosegado lo de Calix comencaron aguerrear con los otros dela tierra, assi que ganaron grant partida de aquella prouincia, e imbiaron dezir alos de Cartago que viuessen que toda Espaynna podrian ganar. E Amicar emperador de Afriqua obo consello con sus ydolos et dixieron le que si passase la ganaria. E passo en Espaynna e ribo alli do los otros aribaron e junto se con los otros et comencaron aguerrear la tierra vinciendo muchas (1) batallas e tomaron muchas villas e castillos por fuerça (2).

10) ENPIECA LA IV HEDAT EN EL REY DAUID QUOANDO ANDAUA EL CONTO (3) DE ADAM EN IV MIL CCCCH AYNOS (4)

Porque en las hedades faze mencion que la quarta hedat enpieca quando Dauid fue vntado por Samuel el propheta, deuedes saber que acabo de II aynnos que el rey Saul regno, Dios lo mando que fuese adestruyr la tierra de Amalech, e que non dexase auida nin creaturas nin ganados ni animabibient. Et Saul fue alla e mato rey de aquella e mato todos los homines e mulleres, chicos et grandes que pudo aver et escapo los ganados e trayo los consigo e non fizo como Dios le habia mandado. E por esto dixo Dios a Samuel elprophe- ta: «repiento me por que constituy aSaul rey de Israel por que ha lexado ami e no ha fecho lo que yo le mande, e tu inple tu cuerno de olio e imbiante aYsay deBetleem (5) que quiere dezir gesse, que yo he probeydo avno desus fijos por

(1) Ms. B. N. dice: muytas.

(2) En el código del Escorial están colocados aquí a continuación cuatro capítulos que debían estar mas adelante, segun espresa su error el mismo copista. Ver nota pág.

(3) Ms. B. N. dice: Compto.

(4) Ms. B. N. dice: quatro mil quatrocientos y dos.

(5) Ms. B. M. dice: Velem.

rey de Israel». E por mandamiento de Dios vino Samuel el propheta a Betleem, e dixo a Isay muestra me todos tus fijos. E Isay aduxo le deuant VII fijos suyos que abia conel; et quando Samuel el propheta los vio non abe esleydos Dios destos ninguno asue; mas repuso Ysay ahun uia hun fijo chico que agoarda los ganados que le dizen Daud. E la hora dixo Samuel el propheta, inbiat por el. Et vino Daud deuant el propheta et era roy e fermoso. En la ora tomo Samuel el propheta el cuerno e vntolo el estando en medio de sus hermanos e luego la ora entro el Spiritu de Dios en Daud et fuyo del rey Saul. E de ally abant a este rey Saul tomaba lo el mal spiritu amenudo, e mando asus canbreros (1) que quando veyessen que lo touiessen el mal spiritu, ouiessen juglares que lo alegrassen. E vno delo su canbreros dixo le en como Daud tocaba bien. E la ora Saul inbio a rogar a Ysay que le imbiase asu fillo Daud por que le tocasse los instrumentos quando el Spiritu malo lo tenia. Et inbio lo iue (2). E el rey Saul amaua lo mucho e tenia lo ensu canbra (3).

E acabo de tiempo los philisteos ouieron guerra con el rey Saul e conel pueblo de Israel e fueron en los campos por pelear. E estaua vna bal en medio et sallo vn grant gigant dela parte delos philisteos, e puso se enel cabo dela bal e dixo estas palabras: si ay alguno que se quiera combater con migo ental condicion, que si me viencan, todos seamos uestros sierbos, et si yo lo vienco vos otros seades nuestros sierbos. Et la ora Daud era tornado acasa desu padre e goardaua el ganado e III hermanos suyos eran conel rey Saul en la guerra armados. E Isay su padre inbio a Daud ala huest conbiandas para sus III hermanos, et como fue enla huest con sus hermanos oyo dezir que si abia alguno que salliesse adaqueel gigant philiteo e lo matase, que el rey Saul le daria mucho algo e la daria mas asu fija por muller, et lo faria

(1) Ms. B. N. dice: cabreros.

(2) Ms. B. N. dice: y be.

(3) Ms. B. N. dice: canbra.

libero para siempre. En esto sallo Daud al campo contra voluntad desus herma^{rr}s. E el gigant philisteo lo vio vino se para el. Et el tenia ensu corron Vº piedras que el collido enel rio e puso la vna en su fonda e tiro contra el gigant e Dios dieço lo que dio tal golpe al gigant philisteo en la fruent que puso le toda la piedra dentro enla cabeça, la ora cayo el gigant philisteo en tierra, e Daud fue luego conel, e conel cuchillo que tenia el gigant cort le la cabeça e dio la al rey Saul. E la ora los philisteos fuyeron del campo et Saul conel pueblo de Israel vincio la batalla.

E quando tornaron dela batalla las dueynnas et doncellas sallieron los arecebir ballando (1) e cantaban este cantar: Saul procusit (2) mille et Daud X em millia. E este cantar peso mucho a Saul et dixo que mas honrra daban a Daud, e fizo mucho por matar lo, mas Dios lo guardaba. E por aquesto non le quiso dar la fija mayor por muller (3) que se amaban mucho ambos. Et persiguio lo por matar en toda su vida.

E vino atiempo que el rey Saul e Jonatas su fijo e sus hermanos obieron campo para pelear con los philisteos enel mont deGelboe, e la ora Daud era con el rey delos philisteos. Et por raçon que los philisteos no se fiaban enel imbio lo el rey ahun lugar do touiese frontera. Et entre otras cosas achavesçio que en aquella batalla fueron muertos el rey Saul et Jonatas su fijo et los otros fijos del rey Saul. Et por ventura vino hun joben a Daud, e dixo le como eran muertos el rey Saul e Jonatas e sus fijos de Saul; et repuso Daud ¿como lo sabes? Dixo el joven: yo, trobe al rey Saul que jazia sobre su lança et plegabansle sus enemigos, e clamó me e dixo me, mata me tu que me tienen las dolores dela muert, antes que non pleguen mis enemigos que non son çircunçididos. E por que sabia que non podia escapar matelo e tome

(1) Ms. B. N. dice: bayllando.

(2) Ms. B. N. dice: percusit.

(3) Ms. B. M. dice: por muller *empera dio le su fija segunda por muller que se, etc.*

le su corona que tenia en su cabeça e el armillan que tenia en su braço e trayo lo atu mio Senr. La ora Daudid rompio sus vestiduras et fizo grant planto et despues demando al joven donde era. Et repuso el jouen: so de Amalech. Et dixo le Daudid ¿por que no ouiste miedo de poner tus manos en matar al rey vntado de Dios? Clamo a vno desus priuados e mando le que lo matasse, e mato lo. E la hora dixo Daudid: tu palabra afablado contra tu, diciendo yo mate al rey vntado de Dios. E la hora enpeço Daudid aregnar (1) sobre el tribu de Juda tansolament, e regno assi VII aynnos et medio.

DELA MUERT DEL AMPERADOR DE AFRIQUA, QUE LE DEZIAN
ALMICAR EN ESPAYNNA

El emperador Amicar de Africa obiendo ganado toda la tierra deSpainna e teniendo la por suya fue contra Ciguença que abian puesto conlos romanos, e cerco los, e los de Ciguença imbiaron lo dezir asus amigos e vezinos adaquellos que entendian que les querrian ayudar. E aplego les luego muy grant poder e ayuda dellos e los de Ciguença como ouieron mandado cierto de aquellos sus amigos, como les binian en ayuda e que eran ya cerqua imbiaron les dezir que salrrian ellos ala huest de Almicar acierta hora e comencarian alidiar con ellos, e que viniessen ellos en aquella hora sin sospecha e fuesse dela otra part enla huest e que assi los vincirian. Et fizieron lo assi et los de la huest delos de Ciguença sallieron en aquella ora e ferieron (2) en la huest delos de Africa et sobreunieron los otros, assi que los vincieron e mataron y al emperador Almicar, e todos los otros dela su huest fueron muertos et presos. Assi el grant daynno que abian fecho los de Africa en Espanna todo lo pagaron aquel dia.

E quoando en Africa sopieron que Almicar era muerto aparello se Asdrubal su yerno e paso con grant poder aEs-

(1) Ms. B. N. dice: arenar.

(2) Ms. B. N. dice: firieron.

panna, e ribo a Cartagenia que era suya; e de alli comenco ad andar por toda la tierra e asosegar lo que su suegro abia ganado e traballose por ganar lo al. E yendo assi por la tierra queriendo llegar adaqueel logar do fue muerto su suegro por vengar lo, acaescio que mato por la carrera hun hombre honrado de Spanna como a manera de tuerto; e hun su hombre, de aquel que matara con grant pesar que obo dela muert desu sennor, aventuro se e llego se ael e mato lo. E assi fueron muertos en Espanna el suegro y el yerno.

COMO EL EMPERADOR AMIBAL DE AFRICA FIJO DE ALMICAR
PASSO EN SPAYNA E DESTRUYO CIGUENCA

Despues que Amibal emperador Africa fijo de Almicar obo XX aynnos bino le ymiente, allado estaba en Afrika dela muerte desu padre e como juro de nunca aver paz con los romanos, et penso que por passar aEspanna faria dos cosas la vna que vengaria asu padre e la otra que ganaria la tierra e tiraria a los romanos grant ayuda. E assi saco de Afrika muy grant huest e paso en Espanna e ribo aCarta gena e fue drechament aCiguenca. E los de Ciguenca imbiaron lo dezir a los romanos, cuidando que les imbiarian acorro. E los romanos quando esto sopieron fueron muy saynudos e imbiaron dezir ad Amibal que descercasse la billa et exo mesmo imbiaron lo dezir a los de Africa que le conselassen (1) que se lebantasse della. E el non lo quiso fazer, e tanto los touo cercados fasta que lo aduxo que non abian que comer; et quoando ellos vieron que por ninguna guisa non lo podrian sofrir obieron su acuerdo que mas valia que ellos matassen asus amigos que non veer los matar e captiuar asus enemigos. Desi mataron asus padres e asus fijos et asus mulleres e asus amigos e atodos aquellos que non eran para ayudar al de armas e dieron fuego ala villa, desi sallieron fuera tod. s goarnidos, e fizieron grant daynno enla huest et en cabo murieron ellos todos. Et entro Amibal enla villa

(1) Ms. B. N. dice: consellasen.

et derribo la por suelo, e esto fue andados D XXXIII aynnos despues que Roma fue poblada et tenia el consulado Cornelio Cipion e Nimirio.

DE VNA MARABELLA QUE CONTESCIO EN CIGUENCA. ANTE QUE SE PERDIESE

Cuentan las ystorias que ante deste tienpo que vna muller que moraba allí encaescio, e lacriança luego que fue salida del cuerpo dela madre tornose como de cabo e metiose dentro enel vientre. E esto fue vna seynal que dio grant espanto a los della villa e tovieron que ferian todos destruydos con la ciudat.

DELO QUE FIZO EL EMPERADOR AMIBAL EN SPANNA EMPUES LA DESTRUCCION DE CIGUENCA

Despues que Amibal esto obo fecho, cayo muy grant miedo sobre todos los espannoles e imbio luego con atodos sus castiellos e villas con ruegos e con menaças que se tornassen ael. E la mayor partida dellos fizieron lo assi. E el pues que vio que abia vengado la muert desu padre membro se dela jura que el fiziera que nunca abria paz con los romanos. E por sabor de non tardar mas en Espayna dexo y sus hermanos por caudiellos; e al vno dezian Azdrubal e al otro Magon. E plogo mucho a los espaynoles por que se yba qui abria grant sabor de destruyr la tierra.

E este Amibal tomo toda aquella gent que traxo e otros que obo de Francia et dEspayna, e fue contra los romanos et hizo XV batallas muy grandes e en todas fue vencedor e imbio ad Afrika III moros de sortillas doro (1) que fueron sacadas delos dedos delos homes honrrados de Roma que mataron. Que en aquel tiempo no trayan ninguno sortilla doro (2) sino fuese hombre de grant cuenta.

(1) Ms. B. N. dice: de oro.

(2) Ms. B. N. dice: de oro.

DE COMO EL PODER DE LOS ROMANOS ENTRO EN ESPANNA

Las ystorias antigas (1) cuentan que por IV cosas fueron seynnores de toda la tierra: la primera por saber, la segunda por ser bien acabdellados, la tercera por sufriencia, la quarta por agoardar mas el probeyto comun que no el particular. Por saber que ellos fueron hombres de grandes saberes e ayudaron se bien dellos, e obieron sabiduria para llegar grant aver por acabar con ello lo que querian, et sopieron tomar consellos alas cosas ante que viniessen et fazian sus fechos cuerdament e con gran seso. Otrossi por ser bien cabdellados, que ellos fueron los mellyores cabdiellados del mundo, el los que mellor trayan sus gentes acabdelladas e bien abenidas. Otrossi por su sufriencia que quando abian guerrear sabian sufrir laçeria mas que otros hombres. E por eso conquirian las tierras et se apoderaban de ellas. Pero Espaynna non lograron de comienco por fuerza de armas, mas por amiztat que pusieron con algunos dellos. Otrossi por guardar probeyto comun (2) que non el probeyto particular de cadauno.

Et el ayano que fue destruyda Ciguença era consul de Roma vno que abia nombre Cornel Cipion (3) padre de Cipion (4) el mancebo que dixeron despues el africano, et est sobre nombre abian todos los de aquel linage et eran en aquel tiempo los mas poderosos hombres de Roma, que por qualquier otro nombre propio que obiessen (5) dizian les por sobre nombre Cipion (6) et por esto llamaban atodos los de aquel linage Cipiones et el mayor que era de aquel li-

(1) Ms. B. N. dice: historias antiguos,

(2) Ms. B. N. dice: comun *que mas contentos eran todos de goardar el probeyto comun* que non el probeyto, etc.

(3) Ms. B. N. dice: Scipion.

(4) Ms. B. N. dice: Scipion.

(5) Ms. B. N. dice: touiesfen.

(6) Ms. B. N. dice: Scipion.

nage en aquel tienpo abia nombre Cornel Cipion (1) cónsul de Roma, e este abia dos hermanos e hun fiijo mancebiello que abia en aquella ora XXVII (2) aynnos, et despues por este se restauo Roma segunt oyedes abant. E quoando llego el mandado a los romanos que Anibal no queria descercar a Ciguença los romanos, inbiaban aEspaynna aeste Cipion el mancebo contra los de Africa.

Et era mouido ya con muy grant caballeria por les yr acorrer, si no fallaron los mandaderos en la carrera que les contaron como Anibal abia destruydo ya Ciguenca e que era partido dende para yr contra los romanos. E sobre esto obieron (3) su consello que tornassen a Roma, car touieron que pues que Anibal abia destruydo ya Ciguenca et tan grant poder traya delos suyos e delos dEspaynna que mas valrria (4) atenderlo todo el poder de los romanos en vno que non partido; e por exo tornaron se a Roma e obieron despues las batallas. Mas por todo exo non oluidaron el destruymiento que abian recebido por ellos los de Ciguenca, et imbiaron entonces aEspaynna otros dos Cipiones que eran el hermano mayor que abia Cornel Cipion el consul, e otro su hermano que fue conel por cabdiello dela caballeria que imbiaban los de Roma.

DELOS FECHOS QUE FIZIERON AQUELLOS DOS HERMANOS CIPIONES EN SPANNA

A quinientos XXXVII aynnos despues que Roma fue poblada, entraron los dos hermanos Cipiones en Espanna por los romanos la primera vegada, e pasaron poreal sennoriq de Francia que eran muy fuertes gentes e abian guerra con los romanos e fazian les grandes daynos; pero non dexaron de pasar. E desdeque obieron pasado los montes Pireneos que

(1) Ms. B. N. dice: Scipion.

(2) Ms. B. N. dice: veynte y siete.

(3) Ms. B. N. dice: tovieron.

(4) Ms. B. N. dice: valdria.

claman de Aspa e fueron entrando por la tierra de Espaynna la mayor descendieron a los llanos que son cabo ribera de Ebro. E entonces comencaron de falagar a los hombres de la tierra e prometer les et fazer les bien por ganar los e passar los assi. Assi que los tornaron vna grant partida dellos; e los que podian aver por amor non les fazian mal e a los otros mataban et estragaban los quanto mas podian. Et entonces eran seynnores dela tierra de Espaynna Azdrubal e Magon hermanos de Annibal emperador de Africa, e luego que supieron que los romanos entraban en Espanna; Azdrubal que era el señor mayor inbio a su hermano mayor que tenia Cartajenia con grant poder de Africa e de Espaynna que lidiase con los Cipiones. E lidiaron en la tierra de Alti-beria que es cabo Ebro, et los romanos como vinian muy saynudos por el destruyimiento de Ciguenca et por los otros daynos que les fizieran Annibal, lidiaron muy fuert e vincieron lo et prisieron al dicho Magon.

(Continuad,
